KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e januari 1981 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende opheffing van het openbaar veer over de Rupel tussen Rumst en Heindonk", heeft de 11e maart 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 13 janvier 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant suppression du passage d'eau public sur le Rupel entre Rumst et Heindonk", a donné le 11 mars 1981 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef van het ontwerp worde als volgt gesteld :

"Gelet op de wet van 6 frimaire jaar VII, betreffende het regime, de politie en het beheer van de veren en boten op de bevaarbare stromen, rivieren en kanalen, gewijzigd bij de wetten van 8 mei 1888 en 10 oktober 1967;".

+

Daar de afstandstabel van de Rupel gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen, voor het berekenen van de afstanden verwijst naar het "Veer van Rumst naar Heindonk", zal het ministerieel besluit dat, bij toepassing van artikel 79 van het algemeen reglement van de scheepvaartwegen van het Koninkrijk, deze afstandstabel inhoudt, als gevolg van de opheffing van het veer dienen gewijzigd te worden.

Il y a lieu de rédiger comme suit l'alinéa 1er du préambule du projet :

"Vu la loi du 6 frimaire an VII relative au régime, à la police et à l'administration des bacs et bateaux sur les fleuves, rivières et canaux navigables, modifiée par les lois des 8 mai 1888 et 10 octobre 1967;".

+

Etant donné que le tableau des distances du Rupel annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables se réfère, pour le calcul des distances, au "Passage d'eau de Rumst à Heindonk", il y aura lieu, à la suite de la suppression de ce passage, de modifier l'arrêté ministériel qui contient ce tableau, en application de l'article 79 du règlement général des voies navigables du Royaume.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

S. FREDERICQ, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.